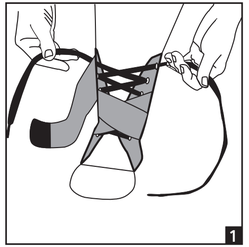
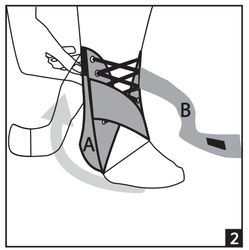
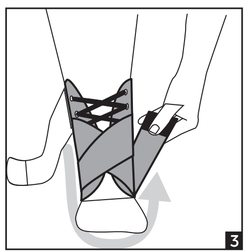
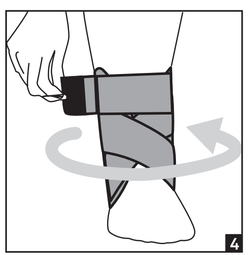








ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE:
The user should be able to:
- Read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS:
This device can be used for patients with:
- Ankle sprains
- Chronic ankle instability
- Ankle injury rehabilitation/immobilization
- Prophylactic use
- Prevention or treatment of acute ankle sprains

PERFORMANCE CHARACTERISTICS:
Soft-good/semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.

WARNINGS AND PRECAUTIONS:
Neoprene supports should not be worn by individuals with known susceptibility to dermatitis or allergies to neoprene byproducts. Do not use over open wounds. If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately. Do not use this device if it was damaged and/or package has been opened.
Note: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

ANKLE BRACE SHOULD BE WORN WITH AN ATHLETIC SOCK.

APPLICATION INFORMATION:
1. Before application, loosen straps and laces. The ankle must be at a 90° angle when applying the support. While seated at the edge of a chair, place foot in ankle support. Make sure neoprene tongue of support is on the top of the foot area prior to lacing-up. Lace up the support like a shoe.
2. For application to the right foot, turn heel out slightly. For left foot, turn heel in slightly. Starting with strap "A", wrap over forefoot and then under the arch area of the foot. Secure with tension to pressure-sensitive closures. Trim strap "A" if necessary.
3. For right foot, rotate heel slightly inward. For left foot, rotate heel slightly outward. Apply strap "B" over forefoot and then under arch area of foot. Secure with tension to pressure-sensitive closure. Trim strap "B" if necessary.
4. Wrap circumferential strap around ankle over straps "A" and "B" to secure to itself.
   Note: Ankle support should be snug but not impair circulation.

CLEANING INSTRUCTIONS:
Hand wash with mild soap in lukewarm water. Rinse thoroughly. AIR DRY.
Note: If not rinsed thoroughly, residual soap may cause skin irritation or deteriorate the material.

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale. To the extent the terms of this warranty are inconsistent with local regulations, the provisions of such local regulations will apply.

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DEL USUARIO OBJETIVO:
El usuario debe poder realizar lo siguiente:
- Leer, comprender y estar en condición física de llevar a cabo todas las instrucciones, teniendo en cuenta las advertencias y precauciones, que se indican en la información de uso.

USO PREVISTO/INDICACIONES:
Este dispositivo puede utilizarse en pacientes con:
- Esguinces de tobillo
- Inestabilidad crónica del tobillo
- Rehabilitación/inmovilización de lesiones de tobillo
- Uso profiláctico
- Prevención o tratamiento de esguinces de tobillo agudos

CARACTERÍSTICAS DE RENDIMIENTO:
Producto blando/semirrígido diseñado para restringir el movimiento a través de una construcción elástica o semirrígida.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:
Las personas con dermatitis o sensibilidad conocida a alergias provocadas por productos basados en el neoproeno no deben usar soportes de neoproeno. No debe aplicarse sobre heridas abiertas. Si sufre algún dolor, inflamación, cambios de sensibilidad o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente. No utilice el dispositivo si está dañado o si el paquete está abierto.
Nota: Comuníquese con el fabricante y la autoridad competente en caso de un incidente grave que surja debido al uso de este dispositivo.

LA TOBILLERA DEBE USARSE CON UN CALCETÍN DE DEPORTE.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:
1. Antes de la colocación, afloje las correas y los cordones. El tobillo debe estar a un ángulo de 90° cuando se coloque el soporte. Siéntese en el borde de una silla y coloque el pie en el soporte de tobillo. Antes de atar los cordones, compruebe que la lengüeta de neoproeno del soporte quede en la parte superior del área del pie. Ate los cordones del soporte como si fuera un zapato.
2. Para la colocación en el pie derecho, gire el talón ligeramente hacia afuera. Para el pie izquierdo, gire el talón ligeramente hacia adentro. Empezando con la correa "A", páselá sobre el antepié y seguidamente bajo el arco del pie. Sujétela con tensión en los cierres sensibles a la presión. Recorte la correa "A" si es necesario.
3. Para el pie derecho, gire el talón ligeramente hacia adentro. Para el pie izquierdo, gire el talón ligeramente hacia afuera. Aplique la correa "B" sobre el antepié y, a continuación, debajo del arco del pie. Sujétela con tensión en el cierre sensible a la presión. Recorte la correa "B" si es necesario.
4. Envuelva la correa circunferencial alrededor del tobillo sobre las correas "A" y "B" para sujetarla.
   Nota: el soporte de tobillo ha de quedar bien ajustado, pero sin impedir la circulación.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:
Lavar a mano con un jabón suave y agua tibia. Enjuague completamente. SÉQUELOS AL AIRE LIBRE.
Nota: Si no se enjuaga bien, los restos de jabón pueden irritar la piel o deteriorar el material.

GARANTÍA: DJO, LLC reparará o sustituirá toda la unidad o parte de ella y sus accesorios en caso de material defectuoso o fallos en la mano de obra durante un periodo de seis meses a partir de la fecha de venta. Si los términos de esta garantía son incompatibles con la normativa local, se aplicarán las disposiciones de la normativa local.

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL:
Der Anwender sollte in der Lage sein:
- Alle Anweisungen, Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen wie in der Gebrauchsinformation angegeben zu lesen, zu verstehen und physisch durchzuführen.

VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN:
Dieses Produkt kann für Patienten verwendet werden bei:
- Sprunggelenkverstauchung
- Chronischer Sprunggelenkinstabilität
- Rehabilitation/Immobilisierung von Sprunggelenkverletzungen
- Prophylaktischer Anwendung
- Prävention oder Behandlung einer akuten Sprunggelenkverstauchung

LEISTUNGSMERKMALE:
Weich/halbstarr, um die Bewegung durch die elastische oder halbsteife Konstruktion einzuschränken.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:
Produkte aus Neopren sollten nicht von Personen mit bekannter Neigung zu Hautentzündungen oder Allergien auf Neopren-Produkte getragen werden. Nicht auf offenen Wunden verwenden. Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Sensibilitätsstörungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf. Dieses Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist und/oder die Verpackung geöffnet wurde.
Hinweis: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

DIE SPRUNGGELENKORTHESE SOLLTE MIT EINER SPORTSOCKE GETRAGEN WERDEN.

ANWENDUNGSINFORMATIONEN:
1. Lockern Sie die Gurte und Schnürbänder, bevor Sie die Orthese anlegen. Das Sprunggelenk muss sich in einem Winkel von 90° befinden, wenn die Orthese angelegt wird. Setzen Sie sich auf den Rand eines Stuhls und stellen Sie den Fuß in die Sprunggelenkorthese. Achten Sie darauf, dass sich die Neoprenlasche der Stütze oben am Fuß befindet, bevor Sie mit dem Schnüren beginnen. Die Stütze wie einen Schuh schnüren.
2. Wird die Orthese am rechten Fuß angelegt, drehen Sie die Ferse leicht nach außen. Drehen Sie die Ferse leicht nach innen, wenn Sie die Orthese am linken Fuß anlegen. Beginnend mit dem Gurt "A" über den Vorfuß und dann unter den Spann des Fußes wickeln. Die druckempfindlichen Verschlüsse unter Spannung schließen. Gurt „A" ggf. kürzen.
3. Drehen Sie Ihre Ferse leicht nach innen, wenn Sie die Orthese am rechten Fuß anlegen. Drehen Sie Ihre Ferse leicht nach außen, wenn Sie die Orthese am linken Fuß anlegen. Den Gurt "B" über dem Vorfuß und dann unter den Spann des Fußes führen. Die druckempfindlichen Verschlüsse unter Spannung schließen. Gurt „B" ggf. kürzen.
4. Den umlaufenden Gurt um das Sprunggelenk herum über die Gurte "A" und "B" wickeln, um ihn zu befestigen.
   Hinweis: Die Sprunggelenkorthese sollte fest sitzen, darf die Blutzirkulation jedoch nicht beeinträchtigen.

REINIGUNGSANWEISUNGEN:
Reinigen Sie das Produkt mit einer milden Seifenlösung in lauwarmem Wasser. Gründlich ausspülen. AN DER LUFT TROCKNEN LASSEN.
Hinweis: Wenn das Produkt nicht gründlich abgespült wird, können Seifenreste Hautreizungen verursachen oder das Material angreifen.

GARANTIE: DJO, LLC gewährleistet bei Material- oder Herstellungsfehlern die Reparatur bzw. den Austausch des vollständigen Produkts oder eines Teils des Produkts und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum. Falls und insoweit die Bedingungen dieser Gewährleistung nicht den örtlichen Bestimmungen entsprechen, gelten die Vorschriften der entsprechenden örtlichen Bestimmungen.

NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

PROFILO DELL'UTILIZZATORE:
L'utilizzatore deve poter:
- leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI:
Questo dispositivo può essere utilizzato nelle seguenti situazioni:
- Distorsioni della caviglia
- Instabilità cronica della caviglia
- Riabilitazione/immobilizzazione delle lesioni alla caviglia
- Uso profilattico
- Prevenzione o trattamento di distorsioni acute della caviglia

CARATTERISTICHE PRESTAZIONALI:
Design morbido/semirigido inteso a limitare il movimento mediante la struttura elastica o semirigida.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:
I supporti in neoprene non devono essere indossati da persone con suscettibilità nota a dermatiti o allergie ai derivati del neoprene. Non usare su ferite aperte. In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, contattare immediatamente il medico. Non utilizzare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.
Nota: contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

IL TUTORE PER CAVIGLIA DEVE ESSERE INDOSSATO SOPRA CALZETTONI SPORTIVI.

INFORMAZIONI SULL'APPLICAZIONE:
1. Prima dell'applicazione, allentare fasce e lacci. La caviglia deve essere a un angolo di 90° quando si applica il supporto. Seduti sul bordo di una sedia, introdurre il piede nel supporto per caviglia. Prima di allacciare, accertarsi che la linguetta in neoprene del supporto si trovi sulla sommità dell'area del piede. Allacciare il supporto come una scarpa.
2. Per l'applicazione sul piede destro, ruotare il tallone leggermente verso l'esterno. Per l'applicazione sul piede sinistro, ruotare il tallone leggermente verso l'interno. Iniziando con la fascia "A", avvolgerla sopra l'avampiede e poi sotto l'arco del piede. Fissarla alle chiusure in modo che sia in tensione. Se necessario, rifilare la fascia "A".
3. Per l'applicazione sul piede destro, ruotare il tallone leggermente verso l'interno. Per l'applicazione sul piede sinistro, ruotare il tallone leggermente verso l'esterno. Applicare la fascia "B" sopra l'avampiede e poi sotto l'arco del piede. Fissarla alle chiusure in modo che sia in tensione. Se necessario, rifilare la fascia "B".
4. Avvolgere la fascia circonferenziale attorno alla caviglia sopra le fasce "A" e "B" fissandola su se stessa.
   Nota: il supporto per caviglia deve essere aderente ma non ostacolare la circolazione.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA:
Lavare a mano con detergente delicato in acqua tiepida. Risciacquare a fondo. LASCIARE ASCIUGARE ALL'ARIA.
Nota: se il prodotto non viene sciacquato a fondo, i residui di sapone possono causare irritazioni cutanee e il deterioramento del materiale.

GARANZIA: DJO, LLC riparerà o sostituirà l'intero prodotto o parti di esso e i relativi accessori in caso di difetti nella lavorazione e nel materiale per un periodo di sei mesi dalla data di acquisto. Nella misura in cui i termini della presente garanzia non risultino conformi alle normative locali, risulteranno applicabili le disposizioni di queste ultime.

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR PRÉVU :
L'utilisateur doit être capable de :
- Lire, comprendre et être physiquement apte à respecter les consignes, avertissements et précautions qui figurent dans le mode d'emploi.

UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS :
Ce dispositif peut être utilisé pour :
- Entorses de la cheville
- Instabilité chronique du genou
- Rééducation/immobilisation des blessures de la cheville
- Utilisation prophylactique
- Prévention ou traitement des entorses aiguës de la cheville

CARACTÉRISTIQUES DE PERFORMANCE :
Produit en textile/matériau semi-rigide conçu pour restreindre le mouvement grâce à une construction élastique ou semi-rigide.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :
Les supports en néoprène ne doivent pas être portés par les personnes présentant une prédisposition connue à la dermite ou une allergie aux produits dérivés du néoprène. Ne pas utiliser sur une plaie ouverte. En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement un médecin. Ne pas utiliser ce dispositif s'il a été endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.
REMARQUE : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave résultant de l'utilisation de ce dispositif.

L'ORTHÈSE DE CHEVILLE DOIT ÊTRE PORTÉE AVEC UNE CHAUSSETTE DE SPORT.

INFORMATIONS CONCERNANT L'APPLICATION :
1. Avant la pose, desserrer les sangles et les lacets. La cheville doit être à un angle de 90° lors de l'application du support. S'asseoir sur le bord d'une chaise et placer le pied dans le support de cheville. S'assurer que la languette de néoprène du support est placée sur le dessus du pied avant de procéder au lacage. Lacer le support comme s'il s'agissait d'une chaussure.
2. Pour une application sur le pied droit, tourner le talon légèrement vers l'extérieur. Pour le pied gauche, tourner le talon légèrement vers l'intérieur. En commençant avec la sangle « A », envelopper l'avant-pied puis passer sous la voûte plantaire. Fixer en exerçant une tension sur la fermeture à pression. Raccourcir la sangle « A » si nécessaire.
3. Pour le pied droit, tourner le talon légèrement vers l'intérieur. Pour le pied gauche, tourner le talon légèrement vers l'extérieur. Passer la sangle « B » au-dessus de l'avant-pied puis passer sous la voûte plantaire. Fixer en exerçant une tension sur la fermeture à pression. Raccourcir la sangle « B » si nécessaire.
4. Envelopper la sangle circonférentielle autour de la cheville et au-dessus des sangles « A » et « B » pour la maintenir.
   Remarque : le support de cheville doit être bien serré sans toutefois entraver la circulation.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE :
Laver à la main avec de l'eau tiède savonneuse. Rincer intégralement. LAISSER SÉCHER À L'AIR LIBRE.
Remarque : Si le produit n'est pas suffisamment rincé, les résidus de savon peuvent provoquer des irritations cutanées et une détérioration du matériau.

GARANTIE : DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie du dispositif et des ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat. Si les conditions de cette garantie sont incompatibles avec la réglementation locale, les dispositions de cette dernière s'appliqueront.

FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

BEOOGD GEBRUIKERSPROFIEL:
De gebruiker moet in staat zijn om:
- Alle aanwijzingen, waarschuwingen en aandachtspunten in de gebruiksaanwijzing te lezen, te begrijpen en fysiek uit te voeren.

BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES:
Dit hulpmiddel kan worden gebruikt voor patiënten met:
- Verstuiking van de enkel
- Chronische enkelinstabiliteit
- Revalidatie/immobilisatie van enkelletsel
- Prophylactisch gebruik
- Preventie of behandeling van acute verstuiking van de enkel

PRESTATIEKENMERKEN:
Ontworpen met zacht/semi-rigide materiaal om beweging te beperken door middel van elastische of semi-rigide constructie.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:
Steunmiddelen van neopreen mogen niet worden gebruikt door personen met een bekende aanleg voor dermatitis of een allergie voor de bijproducten van neopreen. Niet gebruiken op open wonden. Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt. Gebruik dit hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of als de verpakking is geopend.
Opmerking: Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident dat ontstaat vanwege gebruik van dit hulpmiddel.

DE ENKELBRACE MOET WORDEN GEDRAGEN MET EEN SPORTSOK.

INFORMATIE VOOR AANBRENGEN:
1. Maak voordat u de brace aanbrengt de bandjes en veters los. Als de brace wordt aangebracht, moet de enkel in een hoek van 90° staan. Ga op de rand van een stoel zitten en plaats de voet in de enkelbrace. Zorg voordat u de veters van de steun aantrekt dat het neoprenen lipje van de brace zich het hoogste gedeelte van de voet bevindt. Maak de brace nu vast zoals bij een schoen.
2. Draai de hiel enigszins naar buiten als u de brace op de rechtervoet aanbrengt. Voor de linkervoet draait u de hiel enigszins naar binnen. Wikkel de brace (beginnend met band "A") eerst over de wreef heen en vervolgens onder de voetholte door. Zet de brace onder spanning vast met de drukgevoelige sluitingen. Knip band "A" indien nodig bij.
3. Draai voor de rechtervoet de hiel enigszins naar binnen. Draai voor de linkervoet de hiel enigszins naar buiten. Breng band "B" aan over de wreef en vervolgens onder de voetholte door. Zet de brace onder spanning vast met de drukgevoelige sluiting. Knip band "B" indien nodig bij.
4. Draai de rondlopende band rond de enkel over bandjes "A" en "B" om zichzelf vast te zetten.
   Opmerking: De enkelsteun moet strak zitten zonder de bloedsomloop te hinderen.

REINIGINGSINSTRUCTIES:
Met de hand wassen in lauw water met zachte zeep. Grondig afspoelen. AAN DE LUCHT LATEN DROGEN.
Opmerking: Als u de brace niet goed naspoelt, kunnen de zeepresten huidirritatie veroorzaken en het materiaal aantasten.

GARANTIE: Gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum repareert DJO, LLC het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk, of wordt het product vervangen als er materiaal- of fabricagefouten worden geconstateerd. Indien de garantievoorwaarden in strijd zijn met de plaatselijke wetgeving, gelden de bepalingen van de betreffende plaatselijke wetgeving.

BEVAT GEEN LATEX VAN NATUURLIJK RUBBER.

LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET BEHULP VAN DE ALLERNIEUWSTE TECHNIEKEN OM OPTIMALE COMPATIBILITEIT QUA WERKING, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRIJGEN, IS ER GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTES INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

PERFIL DO UTILIZADOR PREVISTO:
O utilizador deve ser capaz de:
- Ler, compreender e ser fisicamente capaz de seguir todas as instruções, advertências e cuidados mencionados nas informações de utilização.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES:
Este dispositivo pode ser utilizado para pacientes com:
- Entorses do tornozelo
- Instabilidade crónica do tornozelo
- Reabilitação/imobilização de lesões do tornozelo
- Uso profiláctico
- Prevenção ou tratamento de entorses agudas do tornozelo

CARACTERÍSTICAS DE DESEMPENHO:
Artigo macio/semi-rígido para restringir o movimento através de uma construção elástica ou semi-rígida.

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:
As pessoas com sensibilidade conhecida a dermatites ou alergias a produtos derivados de neopreno não devem usar suportes de neopreno. Não aplique sobre feridas abertas. Em caso de dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou outras reacções anormais durante a utilização deste produto, deve contactar imediatamente o seu médico. Não utilize este dispositivo se estiver danificado e/ou se a embalagem tiver sido aberta.
Nota: contacte o fabricante e a autoridade competente no caso de um incidente grave resultante da utilização deste dispositivo.

O SUPORTE DE TORNOZELO DEVE SER USADO COM UMA MEIA DE DESPORTO.

INFORMAÇÕES SOBRE A APLICAÇÃO:
1. Antes da aplicação, solte as tiras e os cordões. O tornozelo tem de estar a um ângulo de 90° durante a colocação do suporte. Sentado na extremidade de uma cadeira, coloque o pé no suporte de tornozelo. Certifique-se de que a pala de neoproeno do suporte está por cima do pé antes de apertar os cordões. Aperte os cordões do suporte como se fosse um sapato.
2. Para aplicar no pé direito, rode o calcanhar ligeiramente para fora. No caso do pé esquerdo, rode o calcanhar ligeiramente para dentro. Começando pela tira "A", passe-a sobre o antepé e, em seguida, sob a área do arco do pé. Aplique tensão para prender aos fechos sensíveis a pressão. Se necessário, corte a tira "A".
3. No caso do pé direito, rode o calcanhar ligeiramente para dentro. No caso do pé esquerdo, rode o calcanhar ligeiramente para fora. Coloque a tira "B" sobre o antepé e, em seguida, sob a área do arco do pé. Aplique tensão para prender ao fecho sensível a pressão. Se necessário, corte a tira "B".
4. Passe a tira circunferencial à volta do tornozelo sobre as tiras "A" e "B" para prender a si mesma.
   Nota: o suporte de tornozelo deve ficar justo, mas sem prejudicar a circulação.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA:
Lave à mão com detergente suave em água morna. Enxagúe abundantemente. DEIXE SECAR AO AR.
Nota: se não for devidamente enxaguado, os restos de detergente podem causar irritação da pele ou deteriorar o material.

GARANTIA: A DJO, LLC irá reparar ou substituir parcial ou totalmente a unidade e os respectivos acessórios devido a defeitos de materiais ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data da venda. Caso os termos da presente garantia não estejam em consonância com os regulamentos locais, devem prevalecer as disposições desses regulamentos locais.

NÃO É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL.

AVISO: EMBORA TENHAM SIDO FEITOS TODOS OS ESFORÇOS EM TERMOS DE TÉCNICAS PARA SE OBTER UMA COMPATIBILIDADE MÁXIMA DA FUNÇÃO, FORÇA, DURABILIDADE E CONFORTO, NÃO GARANTIMOS QUE NÃO OCORRERÃO LESÕES COM A UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO.

13-1381-0-00000 REV J - 2021-10-28

©2021 DJO, LLC

MEDIS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany

DJO, LLC
5919 Sea Otter Place,
Suite 200
Carlsbad, CA 92010
U.S.A.

EC REP

MD

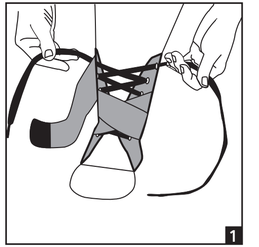
ora

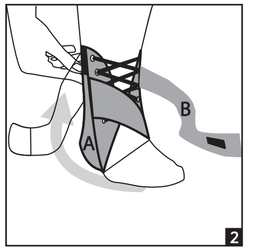
PROCARE®

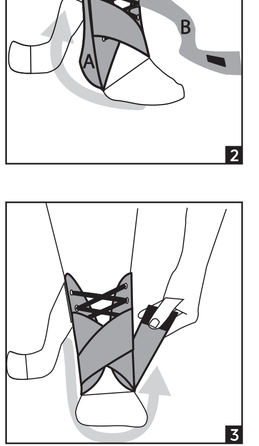
Stabilizing Ankle Support

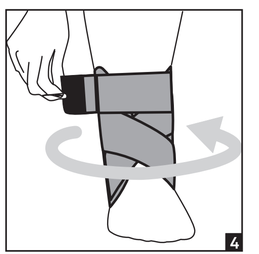
ÓRTESIS ESTABILIZADORA DE TOBILLO
ORTHESE ZUR STABILISIERUNG DES SPRUNGGELENKS
SUPPORTO DI STABILIZZAZIONE PER CAVIGLIA
SUPPORT DE STABILISATION DE LA CHEVILLE
STABILISERENDE ENKELSTEUN
STABILIZAČNÁ ČLENKOVÁ ORTÉZA
STABILISERENDE ANKELSTØTTE
STABILISERANDE FOTLEDSSTOD
VAKAUTTAVA NILKKATUKI
STABILIZAČNÍ ORTÉZA KOTNÍKU
SUPORTE ESTABILIZADOR DE TORNOZELO
STABILISERENDE ANKELSTOTTE
脚踝固定器
足首安定サポート

DJO®









ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÉ POUŽITÍ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE:
Uživatel musí být schopen:
- přečíst veškeré pokyny, varování a upozornění uvedené v návodu k použití, porozumět jim a fyzicky je dodržovat.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ A INDIKACE:
Tento prostředek lze použít u pacientů v následujících případech:
- vymknutí kotníku,
- chronická nestabilita kotníku,
- rehabilitace/imobilizace při zranění kotníku,
- profylaktické použití,
- prevence nebo léčba akutního vymknutí kotníku.

POPIS FUNKCE:
Měkká/polotuhá pomůcka je navržena k omezení pohybu díky pružnému nebo polotuhému provedení.

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:
Neoprénové podpory nesmějí být používány u osob se známou náchylností k dermatitidě nebo alergii na vedlejší neoprénové produkty. Nepřikládejte na otevřené rány. Pokud se během používání tohoto výrobku objeví bolest, otok, změna citlivosti nebo jiné neobvyklé reakce, ihned se obraťte na svého lékaře. Nepoužívejte tento prostředek, byl-li poškozen a/nebo byl-li jeho obal otevřen.
Poznámka: Pokud kvůli použití tohoto prostředku dojde k závažné nežádoucí příhodě, oznamte ji výrobci a příslušnému orgánu.

KOTNÍKOVÁ ORTÉZA MUSÍ BÝT NASAZENA PŘES SPORTOVNÍ PONOŽKU.

INFORMACE O APLIKACI:
1. Před nasazením uvolněte popruhy a tkanice. Kotník musí být při nasazování ortézy v úhlu 90°. Při zasunování chodidla do ortézy kotníku sedte na okraji židle. Než začnete ortézu zašněrovávat, ujistěte se, že je neoprénový jazyk ortézy nad části určenou pro chodidlo. Zašněrujte podporu jako botu
2. Při použití na pravém chodidle lehce vytočte patu směrem ven. Při použití na levém chodidle patu lehce vytočte směrem dovnitř. Začněte popruhem „A", obtočte jej kolem přední části chodidla a pak pod klenbou chodidla. Zajistěte tahem za uzávěry citlivé na tlak. Pokud je to nutné, popruh „A" zkraťte.
3. Při použití na pravém chodidle patu lehce natočte směrem dovnitř. Při použití na levém chodidle je lehce natočte směrem ven. Popruh „B" obtočte kolem přední části chodidla a pak pod klenbou chodidla. Zajistěte tahem za uzávěr citlivý na tlak. Pokud je to nutné, popruh „B" zkraťte.
4. Obvodový popruh obtočte kolem kotníku přes popruhy „A" a „B", a tím je zajistěte.
Poznámka: Ortéza kotníku musí dobře sedět, ale nesmí bránit krevnímu oběhu.

POKYNY K ČIŠTĚNÍ:
Mijte ručně ve vlažné vodě se slabým roztokem mýdla. Pečlivě opláchněte. SUŠTE NA VZDUCHU
Poznámka: Pokud není mýdlo řádně opláchnuto, mohou jeho zbytky způsobit podráždění kůže nebo poškodit materiál.

ZÁRUKA: Společnost DJO, LLC, opraví nebo nahradí celou jednotku nebo kteroukoli část jednotky a její příslušenství při závadě materiálu nebo vadě zpracování do šesti měsíců od data prodeje. V rozsahu, ve kterém se podmínky této záruky neshodují s místními předpisy, se uplatňují tyto místní předpisy.

NEOBSAHUJE PŘÍRODNÍ KAUČUKOVÝ LATEX.

OZNÁMENÍ: I KDYŽ BYLO U NEJMODERNĚJŠÍCH TECHNIK VĚNOVÁNO MAXIMÁLNÍ ÚSILÍ PRO ZÍSKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCE, SÍLY, TRVANLIVOSTI A POHODLÍ, NELZE ZARUČIT, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNÍ PORANĚNÍ.

SLOVENČINA

PREDO POUŽITÍM TOHTO NÁSTROJA SI POZORNE PREČÍTAJTE CELÉ NASLEDUJÚCE INŠTRUKCIE. SPRÁVNE POUŽITIE PRÍSTROJA JE NUTNÉ K JEHO SPRÁVNEMU FUNGOVANIU.

PROFIL ZAMÝŠLANÉHO POUŽÍVATEĽA:
Používateľ musí byť schopný:
- prečítať si všetky pokyny, varovania a upozornenia v návode na použitie. Musí im porozumieť a byť fyzicky schopný ich vykonať.

ÚČEL POUŽITIA/INDIKÁCIE:
Toto zariadenie sa môže použiť u pacientov s:
- vytknutím členka,
- chronickou nestabilitou členka,
- rehabilitáciou/imobilizáciou poranení členka,
- profylaktickým použitím,
- prevenciou alebo liečbou akútnych vytknutí členka.

VÝKONOVÉ CHARAKTERISTIKY:
Je jemná/polotuhá, navrhnutá tak, aby obmedzila pohyb vďaka elastickej alebo polotuhej konštrukcii.

VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA:
Neoprénové podpory by nemali nosiť osoby, ktoré sú náchylné na dermatitidu alebo alergie na výrobky z neoprénu. Nepoužívajte na otvorené rany. Ak sa pri používaní tohto výrobku objaví bolesť, opuchnutie, zmeny citlivosti alebo iné nezvyčajné reakcie, okamžite sa obráťte na svojho lekára. Túto pomôcku nepoužívajte, ak bola poškodená alebo balenie bolo otvorené.
Poznámka: V prípade závažného incidentu súvisiaceho s používaním tejto pomôcky sa obráťte na výrobcu a kompetentný úrad.

ČLENKOVÁ ORTÉZA MUSÍ BYŤ NASADENÁ CEZ ŠPORTOVÚ PONOŽKU.

NÁVOD NA POUŽITIE:
1. Pred založením popruhy a šnúry uvoľnite. Pri zakladaní ortézy musí byť členok v 90° uhle. Posaďte sa na okraj stoličky a nohu vložte do členkovej ortézy. Pred uviazaním šnúrok musí byť neoprénový jazyk ortézy v hornej časti chodidla. Ortézu zašnurujte podobne ako topánku.
2. Pri zakladaní na pravú nohu pätu mierne vytočte von. Pri zakladaní na ľavú nohu pätu mierne otočte dovnútra. Začnite popruhom „A" – omotajte popruh vpredu okolo chodidla a potom pod oblasťou klenby chodidla. Popruh utiahnite tak, aby sa zatlačili jemné uzávery. V prípade potreby popruh „A" zkraťte.
3. Pri zakladaní na pravú nohu pätu mierne otočte dovnútra. Pri zakladaní na ľavú nohu pätu mierne otočte von. Popruh „B" omotajte vpredu okolo chodidla a potom pod oblasťou klenby chodidla. Popruh utiahnite tak, aby sa zatlačil jemný uzáver. V prípade potreby popruh „B" pristrihnite.
4. Obvodový remienok omotajte okolo členku nad remienkami „A" a „B", aby sa zaistili o seba.
Poznámka: Členková ortéza musí tesne priliehať, ale nesmie stahovať.

NÁVOD NA ČISTENIE:
Umývajte ručne vo vlažnej vode s mydlom. Dôkladne opláchnite. SUŠTE NA VZDUCHU.
Poznámka: Pokiaľ ortézu poriadne nepláchnete, zvyšky mydla môžu podráždiť pokožku alebo poškodiť materiál.

ZÁRUKA: Spoločnosť DJO, LLC vykoná opravu alebo výmenu časti alebo celého produktu a jeho príslušenstva z dôvodu chyby materiálu alebo spracovania počas šiestich mesiacov od dátumu predaja. V prípade, že podmienky tejto záruky nie sú v súlade s miestnymi predpismi, platia ustanovenia dané miestnymi predpismi.

PRI VÝROBE NEBOL POUŽITÝ PRÍRODNÝ GUMOVÝ LATEX.

POZNÁMKA: AJ KEĎ SA U NAJMODERNEJŠÍCH TECHNÍK VENOVALO VŠETKO ÚSILIE ZÍSKANIU MAXIMÁLNEJ KOMPATIBILITY FUNKCIE, SÍLY, TRVANLIVOSTI A POHODLIA, NIE JE MOŽNÉ ZARUČIŤ, ŽE POUŽÍVANIE TOHTO PRODUKTU BUDE ÚČINNOU PREVENCIOU VOČI PORANENIU.

DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILSIGTET BRUGERPROFIL:
Brugeren skal være i stand til at:
- Læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle anvisninger, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsanvisningen.

TILSIGTET ANVENDELSE/INDIKATIONER:
Denne anordning kan anvendes til patienter med:
- Ankelforstuvninger
- Kronisk ankelinstabilitet
- Rehabilitering/immobilisering af ankelskader
- Profylaktisk brug
- Forebyggelse eller behandling af akutte ankelforstuvninger

KARAKTERISTIKA FOR YDEEVNE:
Blødt/halvstift design, der er udviklet til at begrænse bevægelighed baseret på en elastisk eller halvstiv konstruktion.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:
Skinner med neopren må ikke anvendes af personer med kendt tendens til dermatitis eller allergier over for biproducter med neopren. Må ikke anvendes over åbne sår. Hvis der opstår smerter, hævelser, følelsesforstyrrelser eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt, skal du omgående kontakte din læge. Anordningen må ikke anvendes, hvis den er beskadiget og/eller emballagen har været åbnet.
Bemærk: Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af, at der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelsen af denne anordning.

ANKELSTØTTEN SKAL ANVENDES MED EN SPORTSSTRØMPE.

OPLYSNINGER OM ANVENDELSE:
1. Fjer påsætning løsnes stropper og snørebånd. Anklen skal holdes i en vinkel på 90°, når støtten sættes på. Anbring foden i ankelstøtten, mens du sidder på kanten af en stol. Sørg for, at støtteplasen af neopren sidder oven på foden, inden du snører sammen. Støtten skal snøres ligesom en sko.
2. Hvis støtten skal sættes på højre fod, skal hælen drejes let udad. Hvis det drejer sig om venstre fod, skal hælen vende let indad. Start med rem "A", og vikl den over forfoden og derefter under svangen. Fastgør med tilspænding på trykfølsomme lukninger. Klip om nødvendigt noget af rem "A".
3. Hvis det er den højre fod, skal hælen drejes let indad. Ved venstre fod drejes hælen let udad. Fastgør rem "B" over forfoden og derefter under svangen. Fastgør med tilspænding på trykfølsomme lukninger. Klip om nødvendigt noget af rem "B".
4. Vikl den periferiske strop omkring anklen over rem "A" og "B", så den fastgøres.
Bemærk: Ankelstøtten skal sidde til, men den må ikke hæmme cirkulationen.

RENGØRINGSVEJLEDNING:
Håndvaskes i lunkent vand med mild sæbe. Skyl grundigt. LUFTTØRRES.
Bemærk: Hvis der ikke skylles grundigt nok, kan overskydende sæbe forårsage hudirritation eller forringe materialet.

GARANTI: I op til seks måneder efter salgsdatoen vil DJO, LLC i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse reparere eller udskifte hele produktet eller dele deraf samt dets tilbehør. I det omfang vilkårene i denne garanti er uforenelige med lokal lovgivning, vil bestemmelserne i den pågældende lokale lovgivning gælde.

IKKE FREMSTILLET MED NATURGUMMILATEX.

ERKLÆRING: SELVOM DER ER GJORT ALT HVAD AVANCEREDE TEKNIKKER KAN GØRE FOR AT OPNÅ DEN FORENEDE MAKSIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG BEKVEMMELIGHED, ER DETTE IKKE NOGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNDGÅ LÆSIONER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDDA ANVÄNDARE:
Användaren ska kunna:
- Läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, advarser och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER:
Denna anordning kan användas för patienter med:
- Fotledsstukningar
- Kronisk fotledsinstabilitet
- Rehabilitering/immobilisering av fotledsskada
- Profylaktisk användning
- Förebyggande eller behandling av akuta fotledsstukningar

PRESTANDAEGENSKAPER:
Mjuk/halvstyv utformning för att begränsa rörelse genom elastisk eller halvstyv konstruktion.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:
Neoprenstöd ska inte användas av personer med känd tendens att utveckla dermatit eller allergier mot biprodukter till neopren. Använd inte över öppna sår. Kontakta omedelbart läkare om smärta, svullnad, känselförändringar eller andra ovanliga reaktioner uppstår medan produkten används. Använd inte den här enheten om den har skadats och/eller förpackningen har öppnats.
Obs! Kontakta tillverkaren och behörig myndighet vid allvarligt tillbud i samband med användningen av den här enheten.

FOTLEDSORTSEN BÖR ANVÄNDAS OVANPÅ EN SPORTSTRUMPA.

INFORMATION OM APPLICERING:
1. Lossa på remmar och snören före användning. Fotleden måste vara i 90° vinkel när stödet sätts på. Sitt på kanten av en stol och placera foten i stödet. Se till att stödets neoprentunga befinner sig ovanpå foten innan du knyter. Snöra stödet som en sko.
2. Vrid hälen lätt utåt när du ska applicera stödet på högerfoten. Vrid hälen en aning inåt när du sätter på stödet på vänsterfoten. Börja med rem A, linda den över foten framtill och därefter under fotvalvet. Fäst med spänning vid tryckkänsliga tillslutningar. Klipp till rem A om det behövs.
3. Vrid hälen lätt inåt när det gäller högerfoten. Vrid hälen en aning utåt när det gäller vänsterfoten. Applicera rem "B" över framfoten och sedan under fotvalvet. Fäst med spänning vid tryckkänsliga tillslutning. Klipp till rem "B" vid behov.
4. Linda den perifera remmen runt fotleden över remmarna "A" och "B" för att fästa den vid sig själv.
Obs! Fotledsstödet ska sitta tätt men inte hindra cirkulationen.

ANVISNINGAR FÖR RENGÖRING:
Handtvätta i ljummet vatten med en mild tvål. Skölj noga. LUFTTORKA.
Obs! Om stödet inte sköljs ordentligt kan tvålrester orsaka hudirritation och bryta ner materialet.

GARANTI: DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av enheten och dess tillbehör vid brister i material eller utförande under en period på sex månader från försäljningsdatum. Om garantins villkor är i strid med lokala bestämmelser ska de lokala bestämmelserna gälla.

EJ TILLVERKAD AV NATURGUMMILATEX.

OBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNTS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

KÄYTTÄJIÄ KOSKEVAT EDELLYTYKSET:
Käyttäjän pitää pystyä
- lukemaan, ymmärtämään ja kuetä fyysisesti noudattamaan käyttöohjeiden kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET:
Tuotetta voidaan käyttää seuraavissa tilanteissa:
- nilkan nyrjähdys
- krooninen nilkan epävakaus
- nilkkavamman kuntoutuksessa/immobilisaatiossa
- ennaltaehkäisevässä käytössä
- akuutin nilkan nyrjähdyksen ehkäisy tai hoito.

SUORITUSKYKYOMINAISUUDET:
tuote on mukavan pehmeä / puolijäykkä tuki, joka on suunniteltu rajoittamaan liikettä joustavan tai puolijäykän rakenteen ansiosta.

VAROITUKSET JA VAROTOIMET:
Neopreenitukia ei saa käyttää henkilöille, joilla tiedetään olevan herkkyyttä ihotulehdukseen tai allergioita neopreenin sivutuotteille. Älä käytä avohaavojen päällä. Jos tätä tuotetta käytettäessä ilmenee kipua, muutoksia tunnossa tai muita epätavallisia reaktioita, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin. Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut ja/tai pakkaus on avattu.
Huomautus:ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän laitteen käytöstä aiheutuu vakava haittatapahtuma.

NILKKATUKEA PITÄÄ KÄYTTÄÄ URHEILUSUKAN KANSSA.

KIINNITYSOHJEET:
1. Löysää remmat ych snoren fore anvendning. Fotleden måste vara i 90°:n kulmassa tukea kiinnitettäessä. Istu tuolin reunalla ja aseta jalka nilkkatukeen. Varmista, että tuen neopreenikieli on jalkapöydän päällä ennen nauhojen sitomista. Sido tuen nauhat kengännauhojen tapaan.
2. Kiinnitettäessä oikeaan jalkaan kantapäätä tulee kääntää hieman ulospäin. Vasenta jalkaa tulee taas kääntää hieman sisäänpäin. Kiedo ensin hihna A ympäjälkeen, jos tuotetta ei huuhdella perusteellisesti, saippuajäämä voi aiheuttaa ihoärsytystä ja materiaalin haurastumista.
3. Kierrä oikean jalan kantapäätä hieman sisäänpäin. Kierrä vasemman jalan kantapäätä hieman ulospäin. Kiedo hihna B jakaterän etuosan yli ja jalkaholvin alta. Kiinnitä kireälle paineherkällä sulkimella. Lyhennä tarvittaessa hihnaa B.
4. Kiedo ympäryshihna nilkan ympäri hihnojen A ja B yli ja kiinnitä itseensä.
Huomautus: tuen tulee istua tiiviisti, mutta se ei saa haitata verenkiertoa.

PUHDISTUSOHJEET:
Pese käsin haalessa vedessä miedolla saippualla. Huuhtele perusteellisesti. RIPUSTA KUIVUMAAN.
Huomautus: jos tuotetta ei huuhdella perusteellisesti, saippuajäämä voi aiheuttaa ihoärsytystä ja materiaalin haurastumista.

TAKUU: DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä. Mikäli tämän takuun ehdot eivät ole yhdenmukaisia paikallisimääräysten kanssa, kyseisten paikallisimääräysten ehdot ovat voimassa.

VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTETTY LUONNONKUMILATEKSIA.

NORSK

FOR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

TILTENKT BRUKER:
Brukeren skal kunne:
- Lese, forstå og være i fysisk stand til å følge alle anvisningene, advarslene og forholdsreglene som er oppgitt i bruksanvisningen.

TILSIKTET BRUK/INDIKASJONER:
Denne enheten kan brukes på pasienter med:
- Forstuet ankel
- Kronisk ustabilitet i ankel
- Rehabilitering/immobilisering av ankelskade
- Profylaktisk bruk
- Forebygging eller behandling av akutte ankelforstuinger

YTELSESEGENSKAPER:
Myk/halvfast utforming for å forhindre bevegelse gjennom elastisk eller halvfast konstruksjon.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:
Neoprenstøtter skal ikke brukes av personer som er utsatt for å utvikle hudbetennelse (dermatitt) eller som er allergiske mot biprodukter av neopren. Skal ikke brukes over åpne sår. Hvis det oppstår smerte, hevelse, endringer i følsomhet eller andre uvanlige reaksjoner mens du bruker dette produktet, må du ta kontakt med legen straks. Bruk ikke dette produktet hvis det er skadet og/eller pakningen er åpnet.
Merk: Kontakt produsenten og vedkommende myndighet dersom det oppstår en alvorlig bivirkning på grunn av bruk av denne enheten.

ANKELSTØTTEN BØR BRUKES OVER EN SPORTSSOKK.

BRUKSANVISNING:
1. Løsne stropper og snorer før bruk. Ankelen må være i 90° vinkel når støtten tas på. Sitt på kanten av en stol, og plasser foten i ankelstøtten. Forsikre deg om at støttens neoprentunge er øverst på foten før støtten snøres. Støtten snøres som en sko.
2. Bruk på høyre fot: vri hælen noe utover. Bruk på venstre fot: vri hælen litt innover. Start med stropp "A". Før den over forfoten og under fotens bue. Festes ved å trykke endene mot borrelåsfestet. Klipp stropp "A" etter behov.
3. Bruk på høyre fot: vri hælen noe innover. For venstre fot: vri hælen litt utover. Før stropp "B" over forfoten og under fotens bue. Festes ved å trykke endene mot borrelåsfestet. Klipp av overflødig lengde av stropp "B" om nødvendig.
4. Omslagsstroppen føres rundt ankelen over stropp "A" og "B", og festes til seg selv.
Merk: Ankelstøtten skal sitte tett, men ikke hemme blodsirkulasjonen.

RENGJØRINGSANVISNINGER:
Håndvaskes i lunkent vann med mild, flytende såpe. Skylles godt. LUFTTØRKES.
Merk: Hvis produktet ikke skylles godt nok, kan såperester forårsake hudirritasjon eller forringelse av materialet.

GARANTI: DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og tilbehøret ved defekter i materialer eller utførelse, innenfor en periode på seks måneder fra kjøpsdatoen. Skulle vilkårene i denne garantien være i strid med nasjonale forskrifter, vil bestemmelsene i nasjonale forskrifter gjelde.

IKKE LAGET AV NATURGUMMILATEKS.

ERKLÆRING: SELV OM DET ER GJORT ALT SOM KAN GJØRES MED AVANSERTE TEKNIKER FOR Å OPPNÅ MAKSIMAL FUNKSJON, STYRKE, HOLDBARHET OG KOMFORT, ER DET INGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNNGÅ SKADER VED Å BRUKE DETTE PRODUKTET.

简体中文

使用本器械之前，请仔细通读以下使用说明。正确使用本器械对发挥其正常功能十分重要。

预期用户说明：
用户应能：
- 阅读、理解并能够实际执行使用信息中提供的所有指示、警告和注意事项。

预期用途/适应症：
本器械可用于：
- 踝关节扭伤
- 慢性脚踝不稳定
- 踝关节损伤复原/固定
- 预防性应用
- 急性踝关节扭伤的预防和治疗

性能特点：
采用软性/半刚性设计，通过弹性或半刚性结构限制活动。

警告和注意事项：
易患皮炎或对氯丁橡胶副产品过敏者不宜使用此固定器。切勿在开放性伤口上使用。如果在使用本产品的过程中出现疼痛、肿胀、感觉异样或其他异常反应，请立即联系您的医生。如果器械已损坏且/或包装已打开，切勿使用。
注释：对于因使用本器械而出现的严重事故，请联系制造商和主管部门。

穿戴脚踝支具时应穿运动袜。

使用说明：
1. 使用之前，解开固定器上的带子和系带。应用固定器时，脚踝必须与小腿呈 90°。患者坐在椅子边缘，将脚放在脚踝固定器中。确保固定器中合成橡胶制牵引架位于脚部上方，然后系紧。以系鞋带的方式系紧固定器。
2. 对右脚应用固定器时，脚跟应稍微外转。对左脚应用固定器时，脚跟应稍微内转。先用带子“A”缠绕脚前部，然后缠绕足弓部位。利用张紧力将压敏封口固定妥当。必要时可修剪带子“A”。
3. 对右脚应用固定器时，脚跟应稍微内转。对左脚应用固定器时，脚跟应稍微外转。用带子“B”缠绕脚前部，然后缠绕足弓部位。利用张紧力将压敏封口固定妥当。必要时可修剪带子“B”。
4. 在带子“A”和“B”上，再用环状带子缠绕脚踝，以固定牢靠。
注释：脚踝固定器应与脚踝贴紧，但以不影响局部血液循环为宜。

清洁说明：
在温水中使用温和的肥皂手洗。彻底漂洗。晾干。
注释：如没有彻底漂洗干净，残留的肥皂可能刺激皮肤，并损坏材料。

保修：自购买之日起六个月内，如果出现材料或工艺方面的缺陷，DJO, LLC 将完全或部分维修或更换本装置及其附件。如果本保修条款与地方法规不一致，应以地方法规的规定为准。

不含天然乳胶。

注意：我们竭尽全力采用最先进的技术，以获得最佳的功能兼容性、强度、耐久性和舒适度，但本器械仅仅是专业医疗人员所进行的整体治疗程序中的一个因素。我们不保证，在使用本产品的过程中能够防止所有的伤害。

日本語

本製品を使用する前に必ず次の取扱説明をよくお読みください。本製品が適正に機能するためには正しい使用法が不可欠です。

対象ユーザープロフィール：
使用者には以下が求められます：
- 取扱方法に記載の指示、警告および注意事項をすべて読み、理解した上で物理的に実行できる必要があります。

用途/適応症：
この装置は、次のような場合に使用できます。
- 足首の捻挫
- 慢性足関節不安定症
- 足首の怪我のリハビリ/固定化
- 予防的使用
- 急性足関節捻挫の予防または治療

性能特性：
弾性または半剛性構造によって動きを制限するように設計されたソフトグッズ/半剛体。

警告および予防措置：
皮膚炎を起こしやすい場合やネオプレン副産物にアレルギーがある場合は、ネオプレン製サポーターを使用すべきではありません。開放創には使用しないでください。本製品の使用中に疼痛、腫れ、感覚の変化、または予期の異常反応を感じた場合は、直ちに医師に連絡してください。破損している場合やパッケージが開封されている場合は、この装置を使用しないでください。
注記：本装置の使用によって重大なインシデントが発生した場合は、メーカーおよび所轄官庁に連絡してください。

足首ブレースはスポーツソックスをはいて装着します。

用途情報：
1. 装着の前に、ストラップとひもを緩めます。サポートを装着する際は、足首の角度を90°にしてください。イスの端に腰掛けて、足を足首サポートに入れます。ひもを編み上げる前に、サポートのネオプレン製の舌状部分が足の甲にくるようにします。くつを履くようにサポートを紐で締めます。
2. 右足への装着では踵をやや外側に回します。左足では踵をやや内側に向けます。ストラップAから始めて前足を巻き、それから土踏まずの下を巻きます。ピンと張って加圧式クロージャーに固定します。必要に応じて、ストラップAをトリミングします。
3. 右足では、踵をやや内側に回します。左足では、踵をやや外側に回します。ストラップBを前肢の上から土踏まずの下に装着します。ピンと張って加圧式クロージャーに固定します。必要に応じてストラップBの先を切り取ります。
4. 外周ストラップをストラップAおよびBの上から足首の周りに巻き、固定します。
注記：足首サポートはぴったりとつけます。ただし、血行を阻害するほどきつくしないでください。

清浄手順：
中性洗剤を溶かした温水で手洗いし、よくすすぎます。空気乾燥させてください。
注記：よくすすがないと、洗剤が残って皮膚の炎症や製品素材の劣化につながることがあります。

保証：DJO, LLCは、材料や工程の不具合に対して、購入日から 6 ヶ月間に限りユニットおよびアクセサリのすべてまたは一部を修理あるいは交換します。本保証が現地規制と矛盾する範囲については、当該現地規制の規定が適用されます。

天然ゴムラテックス不使用。

注記:機能や強度、耐久性、快適性を最適化できるよう最先端技術によりあらゆる努力が払われていますが、本製品の使用により負傷が予防されるという保証はまったくありません。